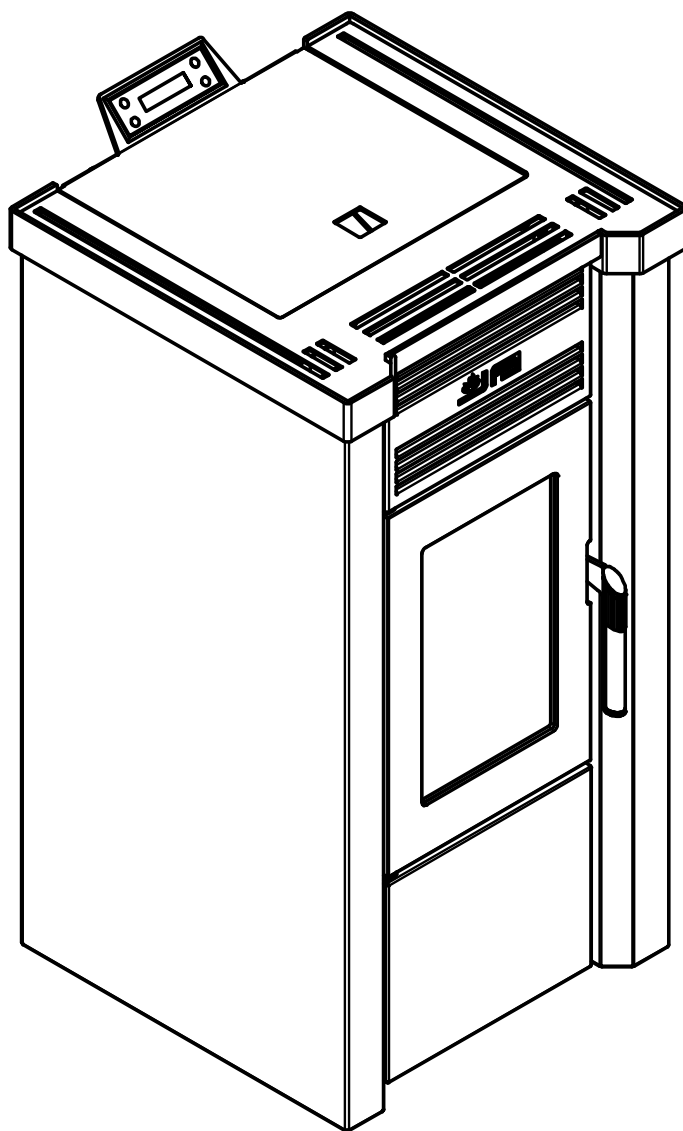
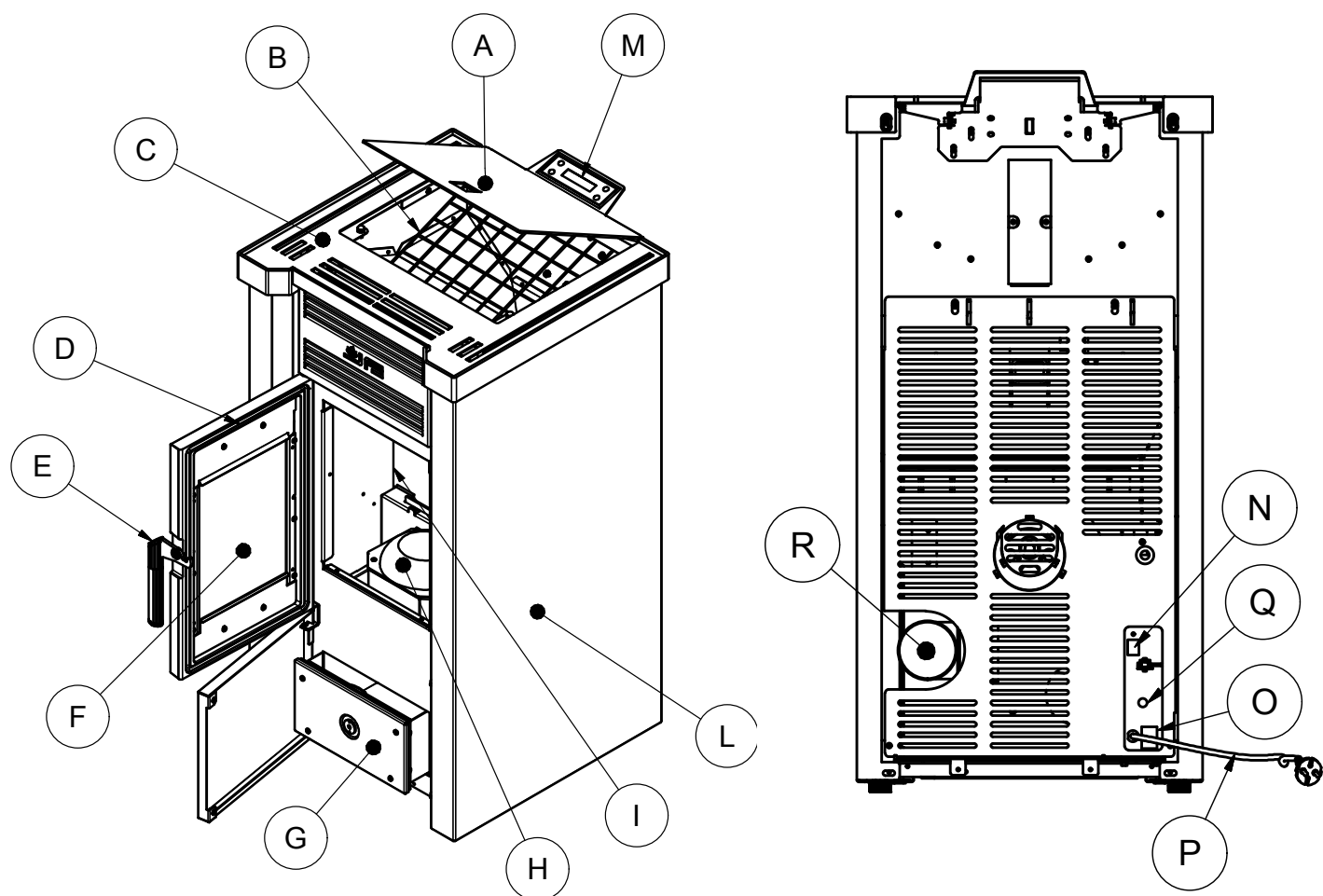


BESCHRIJVING - TECHNISCHE KENMERKEN
LIBRETTO PRODOTTO
PRODUCT TECHNICAL DETAILS - MANUEL DU PRODUIT
PRODUKTHANDBUCH - DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO

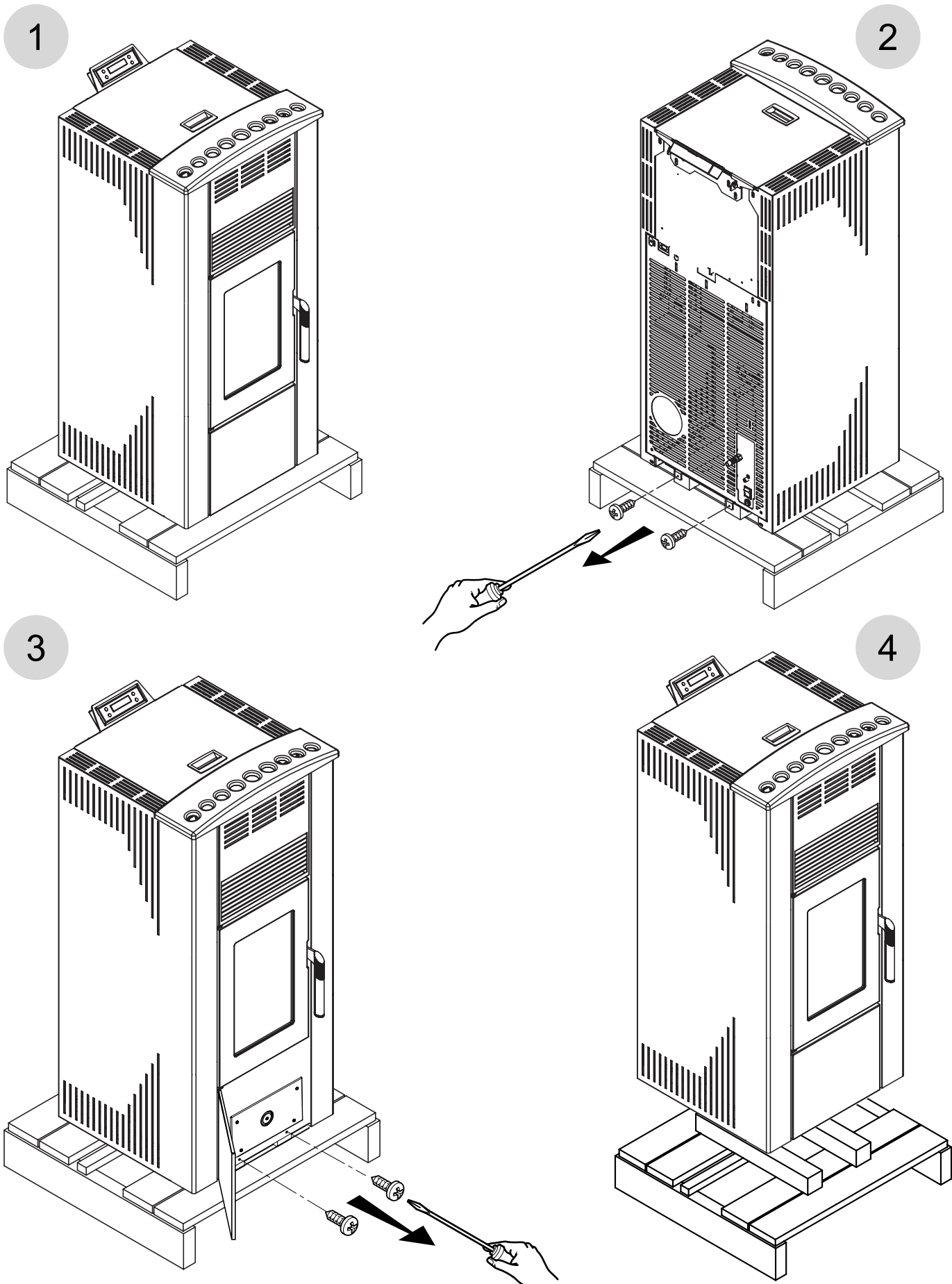


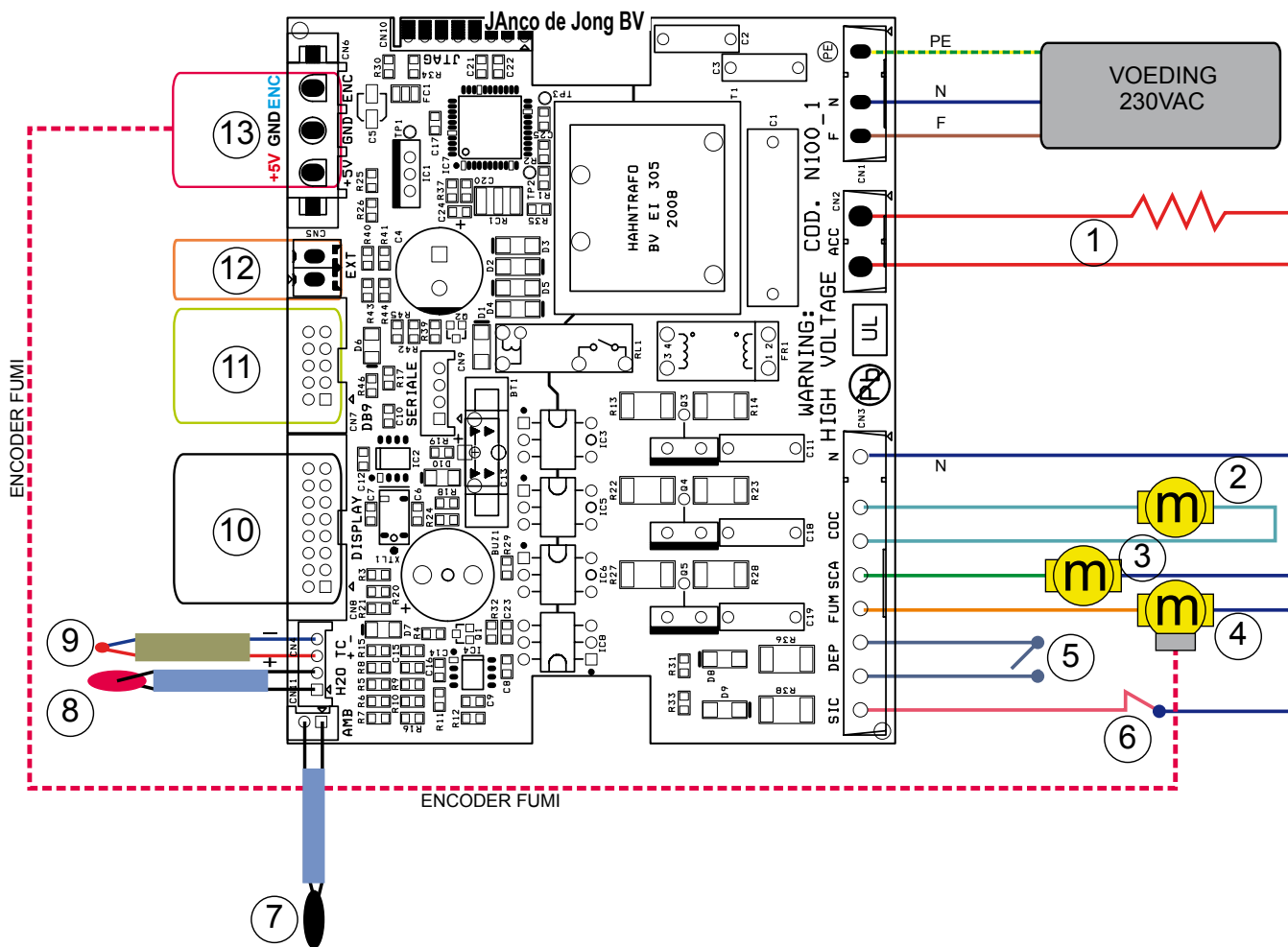
**JANUS PELLET**



	NEDERLANDS	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH
A	RESERVOIR DEKSEL	COPERCHIO SERBATOIO	TANK COVER	COUVERCLE DU RESERVOIR	BEHAELTERABDECKUNG
B	PELLETRESERVOIR	SERBATOIO PELLET	PELLET TANK	RESERVOIR PELLET	BEHAELTER PELLET
C	BOVENPLAAT	TOP SUPERIORE	UPPER TOP	TOP SUPERIEUR	OBERES TOP
D	HAARDDEUR	PORTINA FOCOLARE	FIRE DOOR	PORTE FOYER	FEUERTUER
E	HANDGREEP	MANIGLIA DI APERTURA	HANDLE	POIGNEE	HANDGRIFF
F	DEURRUIT	VETRO PORTINA	GLASS DOOR	VITRE PORTE	GLASTUER
G	ASOPVANGVAK	VANO RACCOGLI CENERE	ASH DRAWER	TIROIR A CENDRES	ASCHENLADE
H	VUURPOT	BRACIERE	BRASIER	BRAZIER	BRENNSCHALE
I	ACHTERWAND	SCHIENALE FOCOLARE	BACK PLATE	COTE ARRIERE FOYER	RUECKWAND
L	ZIJWAND	FIANCO LATERALE	SIDE PLATE	COTE	SEITENWAND
M	BEDIENINGSPANEEL	PANNELLO COMANDI	CONTROL PANEL	PANNEAU DE COMMANDE	BEDIENFELD
N	KAMERTHERMOSTAAT	SONDA AMBIENTE	PROBE	SONDE	SONDE
O	STARTSCHAKELAAR	INTERRUTTORE DI ACCENSIONE	IGNITION SWITCH	INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE	STEUERUNG DER EINSCHALTZEITEN
P	VOEDINGSKABEL	CAVO DI ALIMENTAZIONE	FEEDING CABLE	CABLE DE ALIMENTATION	SPEISEKABEL
Q	RESETKNOP	TERMOSTATO A RIARMO MANUALE	MANUAL THERMOSTAT	THERMOSTAT MANUELLE	MANUELLER TEMPERATURREGLER
R	ROOKGASUITLAAT	TUBO DI USCITA FUMI	SMOKE PIPE	TUYAU D'EVACUATION DE FUMEE	ABGASROHR

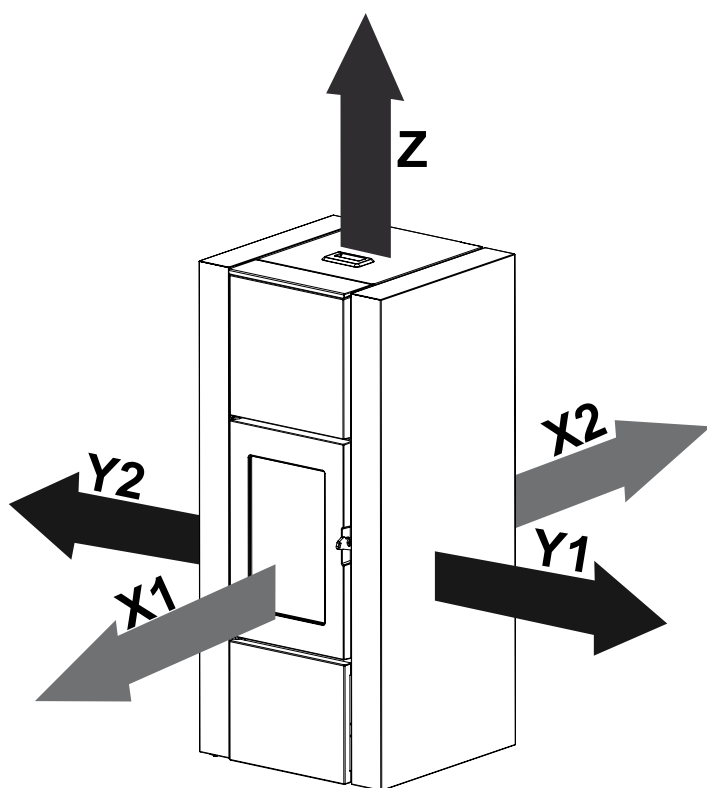
VERWIJDEREN VAN DE KACHEL VAN DE TRANSPORTPALLET
RIMOZIONE DALLA PALETTA - SCOOP REMOVAL - PELLET DEPLACEMENT
SCHAUFEL ENTFERNEN





	NEDERLANDS	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH
1	GLOEIWEERSTAND	RESISTENZA AD INCANDESCENZA	IGNITER	RESISTANCE	GLUTWIDERSTAND
2	LAADSYSTEEM	DOSATORE CARICAMENTO	FEEDING SYSTEM	SYSTEME D'ALIMENTATION	SPENDER
3	VENTILATOR KAMER*	VENTILATORE AMBIENTE*	ROOM FAN *	VENTILATEUR AMBIANT*	RAUMLUFTGEBLAESE*
4	VENTILATOR ROOKGASSEN	VENTILATORE SCARICO FUMI	EXHAUST FAN	EXTRACTEUR DES FUMÉES	ABGASVENTILATOR
5	DRUKREGELAAR	PRESSOSTATO	VACUUM SWITCH	PRESSOSTAT	DRUCKWAECHTER
6	VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT	TERMOSTATO DI SICUREZZA	THERMOSTAT	THERMOSTAT	RAUMTEMPERATURREGLER
7	KAMERSONDE	SONDA AMBIENTE	ROOM PROBE	SONDE AMBIANT	RAUMSONDE
8	PELLETSONDE	SONDA PELLET	PELLET PROBE	SONDE PELLET	PELLETSONDE
9	ROOKSONDE	SONDA FUMI	FLUE PROBE	SONDE DES FUMÉES	RAUCHSONDE
10	BEDIENINGSPANEEL	PANNELLO COMANDI	DISPLAY	TABEAU DE COMMANDE	STEUERPANEEL
11	SERIEEL/KAMERTHERMOSTAAT	SERIALE / TERMOSTATO ESTERNO	SERIAL / THERMOSTAT	SERIAL / THERMOSTAT	SERIAL / RAUMTEMPERATURREGLER
12	KAMERTHERMOSTAAT (OPTIONEEL)	TERMOSTATO ESTERNO (OPTIONAL)	THERMOSTAT (OPTIONAL)	THERMOSTAT (OPTIONAL)	RAUMTEMPERATURREGLER (OPTIONAL)
13	ROOKENCODER	ENCODER FUMI	ENCODER	ENCODEUR	GEBER

MINIMUM AFSTAND TOT BRANDBARE MATERIALEN
 DISTANZA MINIMA DAI MATERIALI COMBUSTIBILI
 MINIMUM DISTANCE FROM COMBUSTIBLE MATERIALS - DISTANCE MINIMALE À PARTIR DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES
 MINDESTABSTAND ZU BRENNBAREN MATERIALIEN



	[cm]
X1	80
X2	20
Y1	20
Y2	20
Z	60

TECHNISCHE GEGEVENS
CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES /
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

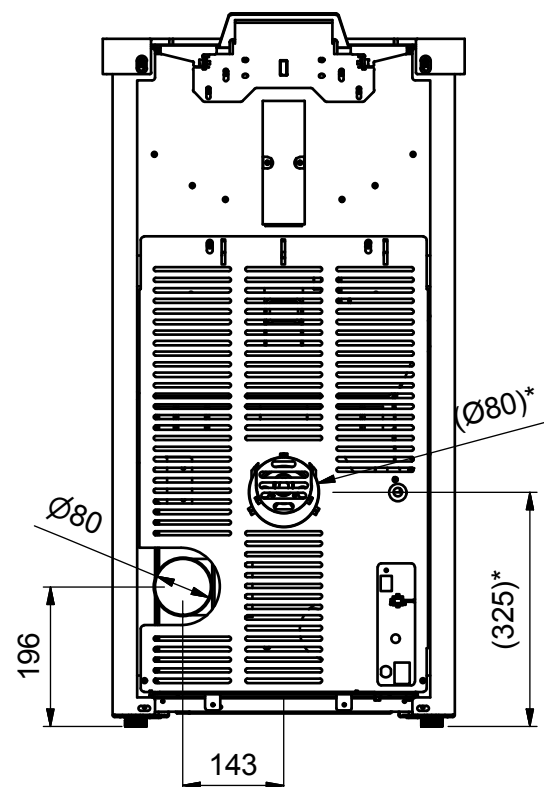
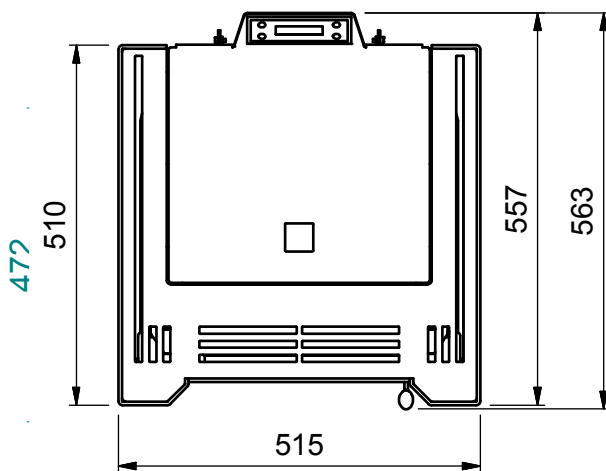
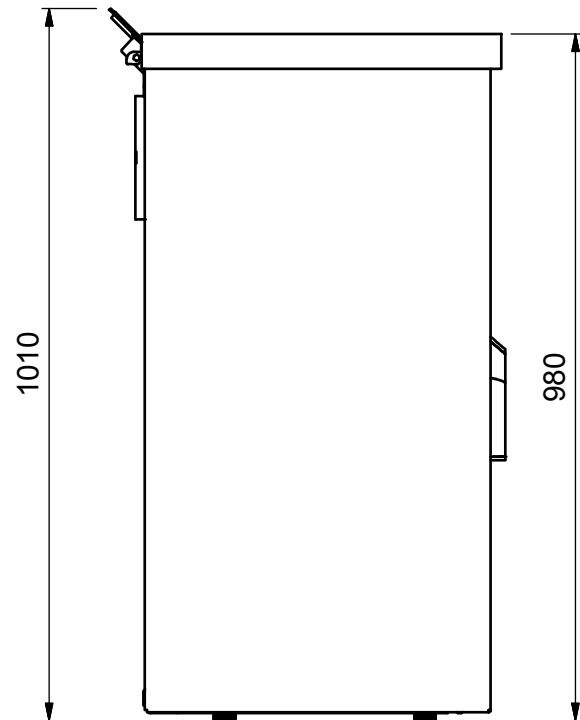
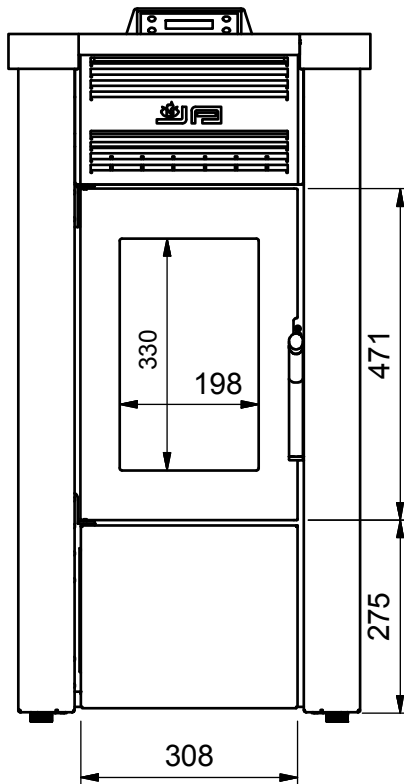
JANUSPELLET

	Min	Max
*Vermogen *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) *Gesamtwärmeleistung (resa) / * Potenza termica globale (resa)	2.184 kcal/h 2,54 kW	6.020 kcal/h 7 kW
Rendement Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimento	91,47 %	90 %
Rookgastemperatuur Smoke temperature, Température fumées, Rauchtemperatur, Temperatura fumi	104 °C	187 °C
Rookgasdebiet Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Portata fumi	2,9 g/s	4,2 g/s
Pelletconsumptie Hourly consumption / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma / Consumo orario di combustibile	0,6 kg/h	1,6 kg/h
CO emisie (bij 13%O₂) CO emission (at 13% O ₂) / CO Emissionen (13% O ₂) / CO-utsläpp (13% O ₂) / Emissioni di CO (al 13% di O ₂)	302 mg/Nm ³	210 mg/Nm ³
Rookgas uitlaat Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Uscita fumi	Ø8 cm	
Externe luchttoevoer (optineel) External Air inlet / Prise d'air / Luftansaugrohr / Presa d'aria esterna	Ø10 cm	
Gewicht Weight / Poids / Gewicht / Peso	130 kg	
Brandstof Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustibile	Pellet	
Pelletbunker inhoud Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacità serbatoio di alimentazione	15 kg	
Onderdruk Draft / Zug / Tirage / Tiro / Rökkanalens drag / Tiraggio della canna fumaria	12(±2) Pa	
Minimaal benodigde onderdruk For the flue dimensioning use: / Für die schornstein berechnung kann ein mindest zug von: Tiraggio minimo per dimensionamento del camino:	0.0 Pa	
Geschikt voor ruimtes groter dan Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens / Stufa adatta per locali non inferiori a	50 m ³	

**ELEKTRISCHE VEREISTEN, REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS
STANDARDS ÉLECTRIQUES, STROMDATEN**

Voedingsspanning Voltage, Tension, Spannung, Tensione	230 V
Frequentie Frequency, Fréquence, Frequenz, Frequenza	50 Hz
Maximale afgenomen vermogen Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement / max. aufgenommene / Leistung (Betrieb) / Potenza max assorbita in funzionamento	110 W
Ontstekingsvermogen Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung / Potenza assorbita all'accensione elettrica	400 W

JANUSPELLET



Afmetingen (mm)
Dimensioni (mm)
Dimensions (mm)
Abmessungen (mm)
Dimensions (mm)

BESCHRIJVING - REINIGING - TECHNISCHE KENMERKEN

LEGENDE KENPLAATJE LEGENDA TARGHETTA MATRICOLA – LEGEND PRODUCT LABEL – BESCHREIBUNG TYPENSCHILD LEGEND ETIQUETTE PRODUIT

	NEDERLANDS	ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS
F	Brandstof	Combustibile	Fuel type	Brennstoff	Combustible
P_{max}	Nominaal thermisch vermogen naar omgeving	Potenza termica nominale all'ambiente	Nominal space heat output	Max. Raumnennwärmeleistung	Puissance nominale a l'air
P_{min}	Gereduceerd vermogen naar water	Potenza termica ridotta all'ambiente	Reduced space heat output	Raumteilwärmeleistung	Puissance partielle a l'air
EFF_{max}	Maximale werkdruk	Rendimento alla nominale	Efficiency at nominal heat output	Wirkungsgrad Nennwärmel	Rendement à puissance nominale
EFF_{min}	Rendement bij nominaal vermogen	Rendimento alla potenza ridotta	Efficiency at reduced heat output	Wirkungsgrad Teillast	Rendement à puissance partielle
CO_{max} (13% O₂)	CO emissies bij nominaal vermogen (13% O ₂)	Emissioni di CO alla potenza nominale (13% O ₂)	CO emissions at nominal heat output (13% O ₂)	Emissionen bei CO Nennwärmel (13% O ₂)	Emissions de CO (réf 13% O ₂) à puissance nominale
CO_{min} (13% O₂)	CO emissies bij gereduceerd vermogen (13% O ₂)	Emissioni di CO alla potenza ridotta (13% O ₂)	CO emissions at partial heat output (13% O ₂)	Emissionen bei CO Teillast (13% O ₂)	Emissions de CO (réf 13% O ₂) à puissance partielle
d	Minimumafstand tot ontvlambare materialen	Distanza minima da materiali infiammabili	Distance between sides and combustible materials	Mindestabstand zu brennbaren Bauteilen mind.	Distance minimum avec matériaux inflammables
V	Spanning	Tensione	Voltage	Spannung	Tension
f	Frequentie	Frequenza	Frequency	Frequenz	Fréquence
W_{min}	Max. opgenomen vermogen tijdens werking	Potenza Max assorbita in funzionamento	Maximum power absorbed when working	Max. aufgenommene Leistung (Betrieb)	Puissance maximale utilisée en phase de travail
W_{max}	Max. opgenomen vermogen tijdens start	Potenza Max assorbita in accensione	Maximum power absorbed for ignition	Max. aufgenommene Leistung (Zündung)	Puissance maximale utilisée en phase d'allumage
	Het toestel mag niet gebruikt worden met een gedeeld rookkanaal	L'apparecchio non può essere utilizzato in una canna fumaria condivisa	The appliance cannot be used in a shared flue	Ofen kann nicht mit andere in ein gemeinsames Kamin funktionieren	L'appareil ne peut pas Être utilisé dans un conduit partagé avec autres appareils
	Lees aandachtig de aanwijzingen voor gebruik en onderhoud	Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione	Read and follow the user's instructions	Bedienungsanleitung lesen und befolgen	Lire et suivre le livre d'instruction
	Gebruik uitsluitend de aanbevolen brandstof	Usare solo il combustibile raccomandato	Use only recommended fuel	Brennstoff verwenden Nur den vorgeschriebenen	Utiliser seulement les combustibles prescrites
	Het toestel werkt niet in geval van een onderbroken brandstofvoeding	L'apparecchio funziona a combustione intermittente	The appliance is capable of discontinuous operation	Der ofen ist ein Zeitbrand feuerstatt	L'appareil fonctionne à combustion intermittente



Janco de Jong
Tolbaas 8-10
8401 GD Gorredijk
Tel. (0)513 460575
Twitter: @JAnusJAcobus
Facebook: www.facebook.com/houtkachels

Het bedrijf JAnco de Jong kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele fouten in deze handleiding en behoudt zich het recht voor om, zonder kennisgeving, wijzigingen aan te brengen aan de kenmerken van de eigen producten.

JAnco de Jong non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

JAnco de Jong accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma JAnco de Jong übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

JAnco de Jong décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

La empresa JAnco de Jong no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.